

Chairman's Foreword 校董會主席序言

I have been highly impressed by City University of Hong Kong (CityU) since I was appointed as Council Chairman in 2018. Without a doubt I have been fortunate to have this opportunity to serve the CityU community and the Hong Kong public in general.

本人自2018年受任為校董會主席以來，對香港城市大學(城大)的發展感受殊深；有機會服務城大和香港的公眾，無疑是本人的榮幸。



Chairman's Foreword 校董會主席序言

The support that CityU has built up over the last ten years under the leadership of Professor Way Kuo, University President, has been striking. The number and amount of the financial donations that we have received indicate the high regard that noted local philanthropically minded individuals and institutions hold for the work we do. Quite clearly, the determination, passion and belief that have guided our mission over the past few years have won the hearts and minds of Hong Kongers and those further afield.

In the coming years, I will join hands with my fellow colleagues to foster even stronger local community, regional and international networks for CityU in order to attract support for the professional education that we provide and the problem-driven research that we pursue. We aspire to promote the CityU brand to influential decision-makers in the upper echelons of government, industry, technology, business and society in general, spreading the word about our accomplishments and seeking ways to develop our mission towards excellence.

2017/18 has certainly been an exciting year in this respect, and I would like to thank students, faculty and staff for their input over the past 12 months. Without their support, major highlights such as the record-breaking HK\$500 million donation from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for supporting veterinary medicine and life sciences, the BOCHK Charitable Foundation's donation of HK\$100 million, the inauguration of the CLP Power Low Carbon Energy Education Centre, and the establishment of ARTS + iINNOVATION (A+i) at the City University of Hong Kong Chengdu Research Institute (CityUCRI) would not have been possible.

過去十年來，城大在校長郭位教授領導下所贏得的支持顯著增加。大學獲得的捐款，項目之多、數額之大，表明本港一眾慈善家和慈善團體對城大的成就均十分讚賞。過往數年來引領我們前行的那份決心、熱忱、信念，顯然已贏得港人及海內外人士的由衷支持。

在未來的歲月裏，我將和城大同仁攜手努力，在本港、亞洲區以至海外各地繼續拓展城大的網絡，爭取更大支持，以促進大學的專業教育和問題導向型研究的發展。我們要向政府、產業界、科技界、商界以及社會各界有影響力的決策者推廣城大品牌，並宣揚其成就以及精益求精的辦學宗旨。

在這方面，城大在2017/18年度的成績實在令人振奮，而我亦感謝全體師生及員工過去一年的努力。若非有各位的支持，城大不可能取得如此亮麗的成果，其中包括香港賽馬會慈善信託基金的一筆破紀錄五億港元捐款，用以贊助動物醫學及生命科學的教研；中銀香港慈善基金捐贈的一億港元；中華電力低碳能源教育中心的落成；以及香港城市大學成都研究院「藝創空間」的成立。

Chairman's Foreword 校董會主席序言

Both frontline and backroom teams have excelled themselves over the past academic year, and I thank everyone for their involvement and belief. These activities were made possible because CityU is a trusted and respected institute for higher education, one whose reputation is built upon the achievements that we have recorded.

It is my firm belief that CityU needs to sustain its excellent outreach activities for young people. We need to attract the next generation of leaders and ensure that they study our programmes and make the most of our local and international ties in order to prepare for their future careers. To promote events and activities that will champion the CityU brand among secondary school students interested in enrolling at CityU is definitely one of our prime tasks. Both large-scale events such as Information Day 2017 that attracted thousands of young people and their families as well as smaller-scale talks, seminars and visits aimed at secondary school students and their teachers equally aid the cause of communicating the strengths of our programmes, faculty and career development opportunities. Such outreach activities are excellent vehicles for championing our work, our students and our professors, and showcasing our achievements among the next generation of undergraduates.

不論是前線或幕後的團隊在上一學年裏均表現突出，我對各位的積極參與和堅定信念致以謝意。城大是一所值得信賴和尊敬的高等學府，其良好聲譽乃建基於各位取得的成果。

我也深信城大不僅在面向年輕學子的外展工作上卓有成效，並將再接再厲。我們需要吸引未來一代的領袖前來修讀城大課程，並憑藉大學在本港和海外的各種聯繫，為今後的事業作好準備。此外，開展各類活動，讓有興趣入讀城大的中學生認識大學品牌，亦是我們的一大任務。無論是大規模的項目（例如吸引數萬名青少年及其家人的2017年城大本科入學資訊日）或是小型活動（例如為中學生及中學教師而舉辦的座談會、研討會、校園探訪等），都有助於廣泛宣傳城大在課程、師資、職業發展前景等方面的優勝之處。這些外展活動是大學向未來新生展示其工作及師生取得的各種成就的有效途徑。

Chairman's Foreword 校董會主席序言

One of the factors which explains why we are gaining in popularity is that our mission is guided by a very specific principle: to give back to society and champion those who have helped us by in turn helping others. The "Jockey Club Enhancing Youth Empathy Project through Immersive Visualisation" has led the way by spotlighting how to embrace a more holistic perspective on social innovation, emphasising knowledge creation, skills development and values cultivation to enhance the social impact and enrich the lives of both innovators and beneficiaries. In addition, I have been introduced to an inspiring array of student-led projects aimed at supporting society. I was particularly impressed by the creation of technologies that help those less advantaged members of society, e.g. devices and apps that assist people with different kinds of disabilities.

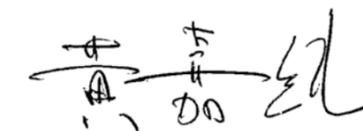
Looking forward, we will continue our trajectory of successfully attracting greater government support, increasing fundraising opportunities with local philanthropists and raising our profile as a world-class university because we have not lost sight, and will not lose sight, of the underlying motivation for all that we do: working for society to make a difference.

城大的知名度日益提升，原因之一在於其辦學宗旨中一項明確的原則：回饋社會並傳承助人精神，為社會帶來更大裨益。「賽馬會『見•同理』計劃」領先一步，引領大眾以全局視角看待社會創新，強調求取新知、增進技能、培育品德，以期增強社會創新的影響力，使創新者及受益者雙方的生活均更加豐富多彩。我同時得知城大推行了一系列學生主導的社會服務計劃，成績令人鼓舞。他們為服務弱勢社群所開發的多項技術，例如輔助各類傷健人士的裝置和應用程式，令我印象尤為深刻。

展望前程，我們將沿着成功的軌跡繼續前行，爭取政府更大支持，開拓更多本地善長捐助城大的機會，並提升城大成為世界一流學府的形象，因為我們從來不曾、將來也絕不會忘卻驅使我們努力的核心信念：服務社會以促成進步。



Lester G Huang, SBS, JP
Chairman of the Council



黃嘉純, SBS, JP
校董會主席